

RECEIVE THE
Holy Spirit.
JOHN 20:22

RECIBAN EL
Espíritu Santo.
JUAN 20, 22

PENTECOST SUNDAY | DOMINGO DE PENTECOSTÉS



ST. HELEN

1600 South Avenue O, Portales, New Mexico 88130

Email: sthelenoportales@gmail.com

www.Sthelenportales.org

Church Office: 575-356-4241, Fax 575-359-1721

Hours: Monday-Thursday 8:00 am-5:00 pm; Closed Friday

As disciples of Jesus in the universal Church we are called to become in Jesus' own words "a house of prayer for all peoples."

Thus we welcome all, the stranger, the lost, those who have never known Jesus and those who have fallen away for whatever reason. We seek to spread the full gospel: "Woe to us if we don't spread the gospel."

Our practical goal is to utilize and dispense the seven sacraments as instruments of God's sanctification and healing, under the guidance of the Archbishop of Santa Fe.

We set our sights on mature Christian witness for the building up of God's spiritual house, the new people of God that He has chosen to be his own, and chosen to announce His praises.

Our prayer is to become committed disciples of our Lord Jesus and become "a house of prayer for all peoples."

Pastor: Rev. Francisco Carbajal
Deacons: Roberto Herrera & Paul M. Benoit
Office Secretary/Bookkeeper: Emma Britton
Maintenance: Pete Salas
Emergency Only Number 575-226-5764

MASS SCHEDULE
Saturday 4:00 pm English
Sunday 9:00 am English
12:00 pm *Español*
5:00 pm English

Daily Mass At Chapel, on 1608 W. 17th St.
Monday, Thursday & Friday - 8:00 a.m. - English
Wednesday 6:00 pm *Español*

RECONCILIATION/RECONCILIACIÓN
Saturday 3:00-3:45 p.m.
Wednesday 5:00pm-5:45pm

SACRAMENTS/ SACRAMENTOS
Baptism, Confirmation, First Communion, Marriage: Contact the Parish Office for details.
Bautismo, Confirmación, Primera Comunión, Matrimonio: Para mayor información hablar a la oficina. Ofrecemos todos los Sacramentos en dos idiomas.

BLESSED SACRAMENT EXPOSITION/ EXPOSICIÓN DEL SANTISIMO
Wednesday/Miércoles 5:00 p.m. y 7:00 p.m.
Thursday & Friday/Jueves y viernes 7:00 a.m.
Saturday/Sabado 5:30-6:30 p.m.
Sunday/Domingo 6:30-7:30 p.m.

ROSARY/ROSARIO
Saturday 9:00 am, Praying of the Holy Rosary for the unborn every first Saturday of the month.

PARISH LIFE - APOSTOLADO
Director of Religious Education –Sylvia Baca
Bereavement Ministry- Carol Vigil 356-4241
Ministerio de despojo Cindy Ortega 693-8556
Cursillo Simon Nunez 760-6524
RCIC/RCIA Becky Lopez 356-4241
Renee Neely 356-6498
Finance Council President Paul Benoit 760-9002
SHYG/Life Teen: Francisco Lopez & Adrianna Garcia—575-356-4241
Thomas More Newman Ctr. Steven Brust356-4241
Altar Servers Guild Damari Jimenez
Thur Morn Bible Study Mary Murray 575-359-0017
Saint Vincent de Paul: *Closed until further notice*

LOCAL CATHOLIC SERVICE ORGANIZATIONS
Catholic Daughters -Tanya Baca 575-799-1982
Knights of Columbus-Jose Montoya505-967-1329

CHOIRS: Macario Saiz 356-6238
Mario Aguirre 359-5657
Grupo Santa Helena 356-4241
Jesus Ollervides 356-4241

**Would you ever want to be Catholic?
We welcome all inquires.**

*Te gustaría ser Católico?
Nosotros recibimos todas sus inquietudes.*



For the week of May 24-31, 2026

Sunday Pentecost Sunday Pg 256

Acts 2:1-11; Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34; 1 Co 12:3b-7, 12-13; Jn 20:19-23

Monday Memorial of the Blessed Virgin Mary, Mother of the Church

Gen 3:9-15, 20 or Acts 1:12-14; Ps 87:1-2, 3 and 5, 6-7; Jn 19:25-34

Tuesday Memorial of Saint Philip Neri, Priest

1 Pt 1:10-16; Ps 98:1, 2-3ab, 3cd-4; Mk 10:28-31

Wednesday 1 Pt 1:18-25; Ps 147:12-13, 14-15, 19-20; Mk 10:32-45

Thursday 1 Pt 2:2-5, 9-12; Ps 100:2, 3, 4, 5; Mk 10:46-52

Friday 1 Pt 4:7-13; Ps 96:10, 11-12, 13; Mk 11:11-26

Saturday Jude 17, 20b-25; Ps 63:2, 3-4, 5-6; Mk 11:27-33

Sunday Solemnity of the Most Holy Trinity

Ex 34:4b-6, 8-9; Dn 3:52, 53, 54, 55, 56; 2 Cor 13:11-13; Jn 3:16-18

Mass Intentions

Saturday, May 23, 2026

4:00 pm

†Margaret Torres by Berto & Neva Ortega
†Orlando & Celia Ortega by Berto & Neva Ortega
All those unbaptized by Deacon Paul & Lucia Benoit

Sunday, May 24, 2026

9:00 am

†Arturo & Emma Baca by the family
†Diana & Adrianna Rodriguez by the family
†Terri Gonzales by the family

12:00 pm

†Manuel, Santos & Lazaro Rodriguez por Virginia Rodriguez
†Victorio, Mario y Jesus Hernandez por la familia
†Isidora Sena por Isabel Tafoya

5:00 pm

God's safety & protection of Henry Serrano while serving in the middle east by Matthew Shelly
†James & Myrtle Gormley by Judith & Ray Gormley
†



Stewardship for the week of: May 16-17, 2026

Regular Collection: \$ 4640.50

Building Fund: \$142.50

Children: \$41.00 Ascencion-\$1088.00

Black & Indian Missions: \$975.17

Thank you for your generosity!

Pray for the Sick

Isabel Villegas

Arely Mald

Irma Ortega

John Campbell

Peter Morrison

Honorio Castillo

Alex Jiménez

Armando Moriel

Antonia Marez

Nestor Hernandez

Sandra Boni

Luis Jr. Fierro

Rosa Serano

Krista Martinez

Sebastian Duran

Terry Encinias

Gabriel Velasquez

Laura Gonzalez

Emma Ribera

Israel Soto

Caron Powers

Ralph Gallegos Jr.

Carlos Espinoza

Luz Navarette

Cecelia Chavez

Mason Stansel

Lillie Stansel

Elaine Sanchez

Aliana Nieto

Christian Apodaca

Brandie Romero Lynch

Ayden Jacobo

Tomasita Hernandez

Wynella Shaw

Alice Montoya

Virgie Garcia

Carmen Gonzales

Jenae Jimenez

Gabby Velasquez

Dr. Ivan Pinon

Dr. Susan Pinon

Matthew Trujillo

Esther Aragon

Jesse Martinez

Jon Mullen



Sanctuary Candle for St. Helen's sick parishioners





MAY BAPTISMS

Spanish Baptism Class: May 21 @ 5:00 pm
 Spanish Baptisms: May 30 @ 10:00 pm

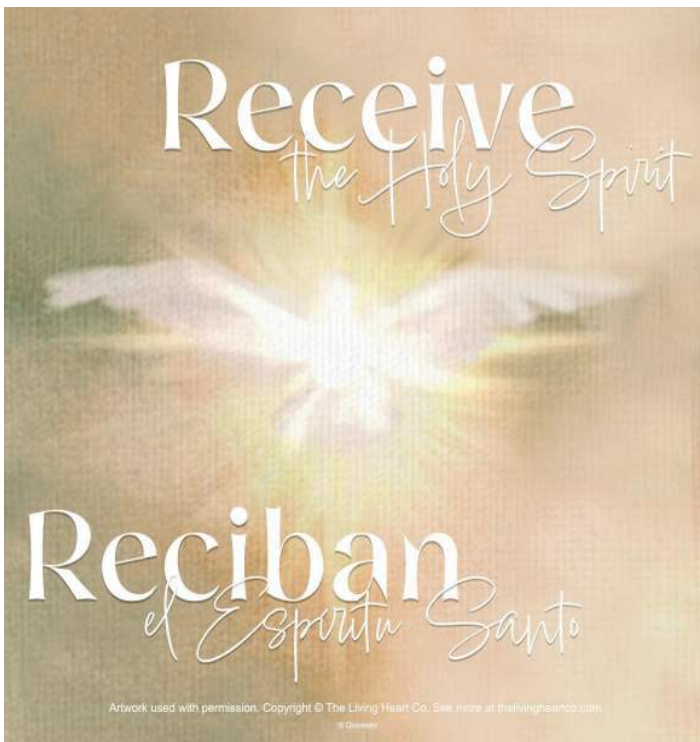
Paperwork must be completed and sponsors have met with Father Francisco before the baptism class. No exceptions

Bautismos de mayo

Clase de bautismo en español: 21 de mayo a las 5:00 p. m.

Bautismos en español: 30 de mayo a las 10:00 p. m.

La documentación debe estar completa y los padrinos deben haberse reunido con el Padre Francisco antes de la clase de bautismo. Sin excepciones.



**Engaged Encounter Weekends 2026:
 Lubbock, TX**

June 26-28; English & Spanish
 October 2-4; English

For information call: 806-792-3943 ext. 238

or email FamilyLife@catholiclubbock.org

Amarillo, TX (All in English)
 May 16-17; July 11-12 November 21-22

For registration or questions contact:
 Karlynn Hochstein 806-410-3839 or
 Email: khochstein@dioama.org

Albuquerque, NM—Spanish Retreats
 25-26 de Julio 24-25 de Octubre

Para informacion llame al 505-831-8152 o
amendoza@asfnm.org

On Line:
[THE MARRIAGEGROUP.COM/START](http://THEMARRIAGEGROUP.COM/START)



The parish office will be closed Monday, May 25 in observance of Memorial Day. It will reopen on Tuesday, at 8 a.m.

La oficina parroquial permanecerá cerrada el lunes 25 de mayo en conmemoración del Día de los Caídos (Memorial Day). Reabrirá el martes a las 8:00 a. m.





ST. HELEN ANNUAL FIESTA WILL BE ON SEPTEMBER 12-13.

The next Fiesta Planning Meeting will be held on June 8, at 5:15 pm in the Thomas More

Newman Center.

La próxima reunión de planificación de la Fiesta se llevará a cabo el 8 de junio a las 5:15 p. m. en el Centro Thomas More Newman.

FATHER'S DAY PELLET GRILL/SMOKER RAFFLE

To be raffled off on Father's Day at the 9:00 am. Mass. Tickets are \$5 each and are on sale each weekend after all masses in the church foyer or in the office.

Proceeds from this raffle will be used to purchase the meat used at our fiesta food booths.

RIFA DE PARRILLA/AHUMADOR DE PELLETS PARA EL DIA DEL PADRE

Se sorteará el Día del Padre, durante la Misa de las 9:00 a. m. Los boletos tienen un precio de \$5 cada uno y están a la venta todos los fines de semana, después de todas las Misas, en el vestíbulo de la iglesia o en la oficina. Los fondos recaudados con esta rifa se destinarán a la compra de la carne que se utilizará en los puestos



A group of our parishioners pray the rosary each Thursday morning at 9:30 in the chapel. Please feel free to come and join us.

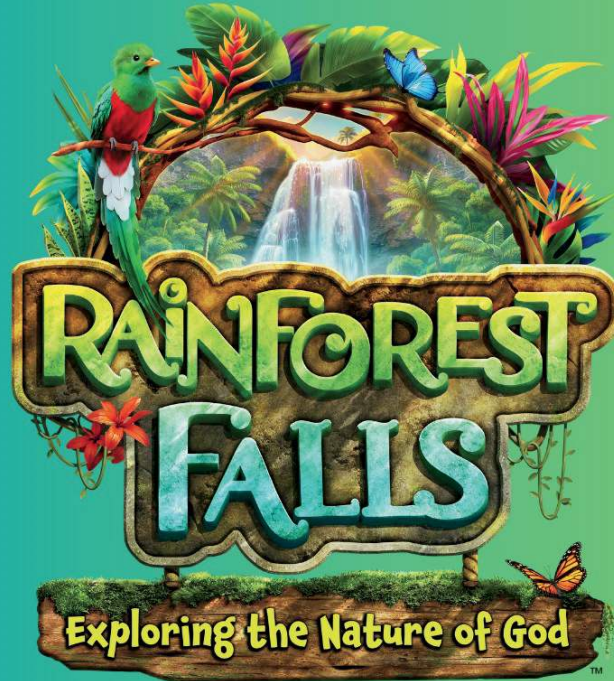


CONGRATULATIONS TO OUR GRADUATES

- Andrea Puebla—Portales High School
- Antezy Acosta—Portales High School
- Belia Lopez—Portales High School
- Francisco Chavez—Portales High School
- Emily Baca—Portales High School
- Cheyenne Baca—Portales High School
- Ramiro Flores—Portales High School
- Isabel Melendrez—Home Schooled

Come Holy Spirit, fill the hearts of your faithful

St. Helen's Vacation Bible School



July 13-17 from 9am-12:30pm

Preschool-entering 6th Graders
(Must be potty trained)

Registration Now Open

**Scan QR
Code
to Register**



Space is limited

or at: vbspro.events/p/459b3b

For more information contact: shvbs2026@gmail.com

CORNERSTONE
CONSTRUCTION SERVICES LLC
ROOFING • CONCRETE • COMPLETE REMODELS • FRAMING
WWW.CORNERSTONECONSTRUCTIONSVC.COM • 575.607.7387 • FACEBOOK.COM/CORNERSTONE.CONST.SVC

JP Stone Community Bank
Rock Solid & Home Owned
Since 1906 • Member FDIC
356-6601
109 East Second

Portales Hardware
YOUR HOMETOWN HARDWARE STORE!
227 S. Main
575-356-6711

KEEPSAKE
Jewelry & Personal Gifts
575-762-2832
Khair Duong
Khaidinhduong@yahoo.com
NORTH PLAIN MALL
2809 N. PRINCE #171 • CLOVIS

R.G. LATH & PLASTER
Rudy Garcia, Parishioner
1009 W. FIR
825-0178 359-1914

Catholic Daughters of the Americas
Meetings held 1st Thurs of the month starting at 6:00pm
Thomas More Center
Court St. Helen of the Cross #2435
Scholarships Available

FORT SUMNER MONUMENTS
Albert Sena 575-760-8079
Geraldine Sena 575-760-2443
175 W. Sumner Ave. 575-355-2373
ftsmonuments@hotmail.com

LGT CONSTRUCTION
Pro Roofing Co
ROOFING • GUTTER INSTALLATION
GUTTER CLEANING • SIDING INSTALLATION AND MORE
Jerry & Roberta Trujillo 575-356-8412
Michael Trujillo 575-607-5580
Parishioners
708 E 2nd St. Ste A
www.lgtconstruction.com www.proroofingco.expert

catholicmatch®
New Mexico
CatholicMatch.com/goNM

ADVERTISE HERE
Promote your Business AND support your Parish.
Fred Barrera ~ 323-646-7735
fbarrera@diocesan.com

EL RANCHO RESTAURANT
101 S. CHICAGO AVE.
PORTALES, NM 88130
(575) 359-0098

EWTN.COM/RADIO
EWTN Global Catholic Radio
TUNE IN

RED ARROW ENTERTAINMENT
BOWLING • Mini Golf • Bumper Cars • Lazer Tag • 60 Arcade Games • Bingo
*COMING SOON!
11-9pm Sun-Thursday & 11-10pm Friday and Saturday
575-935-5825
320 W 21st St. • Clovis, NM 88101

Hamilton GM Country
NEW AND USED CARS
Andy Puebla, Parishioner
www.HamiltonAuto.com
575-749-0836
42447 US Hwy. 70
Knights of Columbus #8304
Meet 1st Tuesday of the month at 7pm

COX REFRIGERATION & ELECTRIC, INC.
Ruth Cox, Parishioner
Servicing Area Since 1970
• AC
• Electrical
• Heat Pumps
• Sheet Metal
• Commercial Refrigeration
301 S. Main
356-6164
NM LIC. 61096

Steed-Todd FUNERAL HOME & CREMATORY
• Traditional Funerals
• Cremations
• Pre-Arranged Funeral Plans
• Aftercare Resources
575-763-5541
www.steedtodd.com

Village Pharmacy
FULL SERVICE PHARMACY
Delivery • Consultation on Medication
Remedios and Natural Products Available
Victor Baca, Pharmacist
Se Habla Español
Monday-Friday 9-6
Saturday 9-Noon
356-8555
1719 S. AVENUE D www.villagerx.com DRIVE UP WINDOW

NICK WIEGEL
575-762-8373
501 Commerce Way, Ste 5 Clovis
Allstate
You're in good hands.
© 2018 Allstate Insurance Co.
Catholic Parishioner

Get this bulletin emailed to you every week.
Simply go to www.DM.CHURCH/5286
...or scan →
DISCOVERMASS